

| . 112/12/2012

ZMLUVA | . SAMRS/2012/08/03**O POSKYTNUTÍ DOTÁCIE NA REALIZÁCIU PROJEKTU
OFICIALNEJ ROZVOJOVEJ POMOCI SLOVENSKEJ REPUBLIKY
Z PROGRAMU SLOVAKAID**

uzatvorená podľa Zákona | . 545/2010 Z.z. O poskytovaní dotácií v pôsobnosti MZV SR

(Nalej Žmluvaň)

medzi

Objednávateľ **Slovenská agentúra pre medzinárodnú rozvojovú spoluprácu**

sídlo: Drotárska cesta 46, 811 02 Bratislava
zriadená: Zákonom | . 617/2007 Z.z. z 5. decembra 2007
bankové spojenie: 7000275962/8180 Ľátna pokladnica SR
IĽ O: 31819559
DIĽ : 2022359009
Tel.: +421-2-6820 5011
Fax: +421-2-6820 5012
e- mail: info@slovakaid.sk , www.slovakaid.sk

zastúpená: Mgr. Lucia Lacková, riaditeľka SAMRS

(Nalej Agentúraň)

a

Kontraktor **Nadácia Pontis**

sídlo: Zelinárska 2, 821 08 Bratislava
kontakt. adresa:
zapísané:
IĽ O:
DIĽ :
bankové spojenie:
| íslo ú| tu:
telefónne | íslo:
fax:
e-mail: pontis@nadaciapontis.sk
zastúpená: Gabriela Zúbriková, finan| ná riaditeľka, poverená
zastupovaním riaditeľky Lenky Surtochak

Ľáanok 1 Úvodné ustanovenie

- 1.1 Agentúra v súlade so Zákonom Ľ. 617/2007 Z.z. z 5. decembra 2007 pripravuje a realizuje Ľinnosti súvisiace s poskytovaním oficiálnej rozvojovej pomoci. Dotácie sa poskytujú v zmysle Zákona Ľ.545/2010 Z.z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva zahraniĽných vecí Slovenskej republiky a o zmene Zákona Ľ.617/2007 Z.z. o oficiálnej rozvojovej pomoci a o doplnení zákona Ľ.575/2001 Z.z. o organizácii Ľinnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov a Výnosov 134/2011 Z.z. a 135/2011 Z.z. Ministerstva zahraniĽných vecí Slovenskej republiky.
- 1.2 V súlade s predmetom Ľinnosti zapísaným na Ministerstve vnútra SR dĽa 7.11.1997 pod registraĽným Ľíslom: 203/Na - 96/463 je kontraktor nadáciou oprávnenou vykonávaĽinnosti uvádzané v projekte.

Ľáanok 2 Predmet Zmluvy

- 2.1 Predmetom tejto Zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie na realizáciu projektu Ľ. **SAMRS/2012/08/03** s názvom **ĽGlobálna univerzita: podpora akademikov aktívnych v rozvojovom vzdelávaní.Ľ**
Rozhodnutie Ministra zahraniĽných vecí SR zo dĽa 17. júla 2012 o poskytnutí dotácie v zmysle výziev NP ODA 2012.
NeoddeliteĽnou súĽasťou tejto zmluvy sú prílohy Ľ. 1 až 4.
- 2.2 Kontraktorovi bude dotácia udelená a vyplatená v rámci podmienok vymedzených v tejto Zmluve. Kontraktor týmto prehlasuje, Ľe podmienkam rozumie a prijíma ich.
- 2.3 Kontraktor dotáciu prijíma a zaväzuje sa, Ľe projekt na svoju zodpovednosť realizuje.
- 2.4 Realizácia projektu je pre kontraktora a koneĽného prijímateĽa záväzná v zmysle projektu uvedeného v Prílohe Ľ. 1, ktorý tvorí neoddeliteĽnú súĽasť Zmluvy.

Ľáanok 3 Doba plnenia

- 3.1 Zmluva vstupuje do platnosti dĽom podpisu zmluvných strán.
- 3.2 Doba realizácie projektu, je od: **1. januára 2013** do: **28. februára 2014**

Ľáanok 4 Financovanie projektu

- 4.1 Agentúra sa zaväzuje poskytnúĽ dotáciu maximálne do výĽky **29 941,- Ž (slovom dvadsaĽdeväĽštisícdeväĽstoĽtyridsaĽeden EURO)**. KoneĽná suma je stanovená v súlade s Prílohou Ľ. 2 a 3 tejto Zmluvy.
- 4.2 Kontraktor zabezpeĽí NaĽgie financovanie projektu vo výĽke **3 357,- Ž (slovom tritisícĽtristopäĽdesiatĽsedem EURO)**. KoneĽná suma je stanovená v súlade s Prílohou Ľ. 2 a 3 tejto Zmluvy.
- 4.3 Prevody finanĽných prostriedkov na realizáciu projektu podľa odseku 6.2 Zmluvy uskutoĽní agentúra na Žlet kontraktora na základe písomnej Ľiadosti kontraktora.

Ľ článok 5

Práva a povinnosti zmluvných strán

- 5.1 Kontraktor sa zaväzuje zabezpečiť realizáciu schváleného projektu podľa odseku 2.1 v rozsahu a špecifikácii, časovom harmonograme, cene a v súlade s ostatnými podmienkami projektu, na ktorý získal kontraktor dotáciu.
- 5.2 Agentúra je oprávnená pozastaviť poskytovanie dotácie v prípade porušenia Zmluvy kontraktorom alebo podmienok poskytnutia dotácie, a to až do doby odstránenia tohto porušenia zo strany kontraktora.
- 5.3 Dokumentácia ku projektu a obrazové resp. vizuálne materiály (fotografie, videozáznamy, texty, brožúry, zborníky, plagáty a pod), ktoré boli v rámci realizácie projektu vytvorené odovzdá kontraktor v kópii agentúre (aj ich elektronické verzie na CD/DVD). Kontraktor zároveň touto zmluvou udeľuje neodvolateľný súhlas agentúre na ich použitie pre prezentačné aktivity SlovakAid.
- 5.4 Pri zabezpečení realizácie projektu je kontraktor povinný konať s náležitou odbornou starostlivosťou pri podpore zámerov, ktoré Ministerstvo zahraničných vecí SR a agentúra sledujú realizáciou aktivít podľa Národného programu oficiálnej rozvojovej pomoci SR.
- 5.5 Agentúra alebo ňou splnomocnený subjekt má právo kontrolovať a pripomienkovať realizáciu projektu. Agentúra alebo ňou splnomocnený subjekt bude vykonávať odborný dohľad nad realizáciou projektu a je oprávnená požiadať informácie, vysvetlenia a podklady, ktoré súvisia s realizáciou projektu a plnením Zmluvy. Kontraktor sa pri svojej činnosti zaväzuje bezvýhradne riadiť pokynmi agentúry, je však povinný upozorniť agentúru na prípadnú nevhodnosť pokynov.
- 5.6 Zástupcovia agentúry a MZV SR si vyhradzuje právo fyzickej kontroly plnenia projektu. Kontraktor je povinný umožniť vstup na podujatia - realizované aktivity - organizované v rámci realizácie projektu aj ďalším osobám, ktoré splnomocní agentúra alebo MZV SR.
- 5.7 Agentúra sa zaväzuje pri splnení podmienok stanovených v tejto Zmluve realizovať financovanie projektu podľa odseku 4.1 a dohodnutým postupom platieb podľa článku 6, tejto Zmluvy. V prípade, že finančné plnenie bolo preukázateľne použité na riadne naplnenie projektu a preukázateľne zdokumentované, agentúra je povinná vyplatiť finančné prostriedky do výšky oprávnených nákladov, maximálne však do výšky 100% udelenej dotácie na realizáciu projektu. Tieto prostriedky vyplatí na účet kontraktora do 30 dní po odsúhlasení záverečnej správy projektu štatutárom agentúry a odsúhlasení záverečného vyúčtovania projektu. Záverečné vyúčtovanie projektu a Záverečnú správu je kontraktor povinný predložiť agentúre najneskôr do 30 dní od ukončenia realizácie projektu. Záverečnú správu predkladá kontraktor spolu so schváleným záverečným vyúčtovaním. Agentúra uvoľní finančné prostriedky len v prípade, ak predložené doklady o ukončení projektu sú pravdivé, úplné a vyhovujú požiadavkám na oprávnené náklady projektu podľa pravidiel slovenskej oficiálnej rozvojovej pomoci a príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov.
- 5.8 Kontraktor sa zaväzuje viesť účtovníctvo v súlade so Zákonom č. 431/2002 Z.z., sprístupniť a predložiť všetky dokumenty súvisiace s realizáciou projektu, vrátane účtovnej dokumentácie agentúre a kontrolným orgánom Slovenskej republiky, ktoré sú oprávnené vykonávať kontrolu použitia verejných finančných prostriedkov Slovenskej republiky.

Ľ článok 6

Technické a finančné správy a postupy pri platbách

- 6.1 V priebehu realizácie projektu sa kontraktor zaväzuje poskytnúť agentúre priebežné správy o realizácii projektu za každých 6 mesiacov realizácie projektu a záverečnú správu o projekte po jeho ukončení.

Priebežnú správu kontraktor predloží agentúre do 10 dní po uplynutí 6 mesaľnej doby realizácie projektu.

Priebežná a závereľná správa musia byť v predpísanom formáte a obsahovať podrobné údaje o plnení obsahovej stránky projektu a stav Ľerpania vĕtkých finanľných prostriedkov.

6.2 Finanľné platby budú realizované nasledovne:

Na základe písomnej ğiadosti kontraktora predloženej agentúre:

1. ĽasŠ dotácie na realizáciu projektu vo výĕke 25 % dotácie, t.j. **7485,25.- ũ** (slovom sedemtisícĕtyristoosemdesiatpäŠEuro a dvadsaŠpäŠeurocentov) bude vyplatená do 30 dní odo dĕa predloženia písomnej ğiadosti kontraktora. Kontraktor predloží ğiadosŠ najskôr 30 dní pred plánovaným začiatkom realizácie projektu

ĕalĕie Ľiastkové plnenia:

2. ĽasŠ vo výĕke **19461,65 ũ** (slovom deväťnásŠisícĕtyristoĕesŠdesiatjeden EURO a ĕesŠdesiatpäŠeurocentov) termín: apríl/2013

3. Závereľná ĽasŠ vo výĕke **minimálne 10 % dotácie, t.j. 2994,10 ũ** (slovom dvetisícdeväŠtodeväŠleiatĕtyri EURO a desaŠeurocentov)

Agentúra poukáĕe kaĕdú ĽasŠ dotácie na ũľet kontraktora aĕ na základe ũplného vyũľtovania nákladov a predĕľých Ľastí dotácie a preukázania splnenia stanovených cieĕov projektu do 30 dní odo dĕa schválenia predloženeho vyũľtovania a prínaľĕiacej správy o projekte. Kontraktor pri vyũľtovaní preukáĕe spolufinancovanie v priebehu realizácie projektu k poskytnutej dotácii. Agentúra nebude akceptovať preukázanie spolufinancovania kontraktora len v závere projektu, t.j. len pri vyũľtovaní predposlednej splátky pred závereľnou.

Vyplatená suma zo ğiadosti o ĽasŠ dotácie sa automaticky zniĕuje o nezũľtovanú sumu z predĕľej Ľasti dotácie.

Nezũľtované Ľiastkové finanľné prostriedky z dotácie sa kumulatívne presũvajú aĕ do závereľného finanľného plnenia, kde ich je moĕné dodatoľne vyũľtovať maximálne do schválenej výĕky dotácie.

6.3 Kontraktor berie na vedomie, ĕe vĕtky poskytnuté prostriedky na realizáciu projektu sú finanľnými prostriedkami ĕtátneho rozpoľtu SR. V prípade, Ľo i len Ľiastoľného neplnenia záväzkov kontraktora uvedených v tejto zmluve, vzniká kontraktorovi povinnosŠ vrátiŠ agentúre vĕtky finanľné prostriedky z poskytnutej dotácie resp. Ľastí, záloh a preddavkov na aktivity realizované v rozpore so schváleným projektom a to do 7 dní od zistenia poruĕenia.

Majetok, nadobudnutý z finanľných prostriedkov v rámci realizácie projektu je majetkom ĕtátu a kontraktor berie na vedomie, ĕe po ukonľení projektu tento majetok prevedie do vlastníctva koneľného prijímateĕa pomoci darovacou zmluvou.

Ľ. článok 7

Mimoriadne ukončenie zmluvy

- 7.1 Od Zmluvy môže agentúra odstúpiť v prípadoch podstatného porušenia Zmluvy a ďalej v prípadoch, ktoré ustanovujú právne predpisy SR.
- 7.2 Na účely Zmluvy sa za podstatné porušenie Zmluvy zo strany kontraktora považuje najmä:
- a) vznik nepredvídaných okolností na strane kontraktora, ktoré zásadne zmenia podmienky plnenia Zmluvy a projektu;
 - b) vznik zásadných politických alebo spoločenských zmien v krajine konečného príjemcu, ktoré ohrozia alebo znemožnia úspešnú realizáciu projektu;
 - c) preukázané porušenie právnych predpisov SR v rámci realizácie aktivít projektu súvisiacich s činnosťou kontraktora;
 - d) porušenie záväzkov vyplývajúcich z vecnej alebo časovej realizácie aktivít projektu a/alebo nesplnenie podmienok a povinností, ktoré kontraktorovi vyplývajú zo Zmluvy;
 - e) ak sa zistí porušenie pravidiel a zmluvných podmienok, za ktorých boli prostriedky dotácie poskytnuté, resp. v prípade porušenia finančnej disciplíny v zmysle § 31 ods. 1 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov;
 - f) poskytnutie nepravdivých a zavádzajúcich informácií, resp. neposkytovanie informácií v súlade s podmienkami Zmluvy zo strany kontraktora;
 - g) vyhlásenie konkurzu alebo reštrukturalizácie na majetok kontraktora, resp. zastavenie konkurzného konania pre nedostatok majetku, vstup kontraktora do likvidácie alebo začatie exekučného konania voči kontraktorovi.
 - h) v prípade, keď prijímateľ projektu alebo partner kontraktora odstúpi od realizácie projektu, resp. odmietne prijímať jeho výstupy, a to aj v priebehu realizácie projektu.
- 7.3 Kontraktor je v prípade odstúpenia od zmluvy povinný vrátiť agentúre všetky prostriedky, ktoré k termínu odstúpenia od zmluvy od agentúry obdržal. Z tejto čiastky je kontraktor oprávnený odpočítať oprávnené náklady za už realizované aktivity. Výška odpočítu podlieha zúčtovaniu a schváleniu vykonaných aktivít a nákladov agentúrou.
- 7.4 Odstúpenie od Zmluvy je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od Zmluvy druhej zmluvnej strane.
- 7.5 Ak sa kontraktor dostane do omeškania s plnením tejto Zmluvy v dôsledku porušenia, resp. nesplnenia povinností zo strany agentúry, zmluvné strany súhlasia, že nejde o porušenie Zmluvy kontraktorom.

Ľ. článok 8

Zmluvná pokuta

- 8.1 V prípade, keď kontraktor nedodrží niektorý z dohodnutých termínov realizácie projektu a/alebo podania priebežnej resp. záverečnej správy a/alebo podania vyúčtovania dokladov k realizovanému projektu a/alebo podania zúčtovania finančných prostriedkov v požadovanej kvalite, môže agentúra požadovať zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 1 % zo schválenej celkovej sumy na financovanie projektu za každý zašlý mesiac omeškania. Právo na náhradu škody tým nie je dotknuté.

Ľáanok 9 Prílohy k Zmluve

9.1 Prílohami, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť zmluvy sú:

- Príloha 1: Popis projektu | . SAMRS/2012/08/03 (Projektový dokument)
- Príloha 2: Plán aktivít projektu (časový harmonogram vrátane finančných míľnikov, t.j. vrátane finančného kalendára)
- Príloha 3: Schválený finálny štruktúrovaný rozpočet pre projekt
- Príloha 4: Finančná príručka SAMRS

Ľáanok 10 Záverečné ustanovenia

- 10.1 Akékoľvek zmeny tejto Zmluvy je možné vykonať len po vzájomnej dohode zmluvných strán vo forme písomných dodatkov.
- 10.2 Objednávateľ si vyhradzuje právo jednostranne zmeniť podmienky a postupy podrobne upravené vo Finančnej príručke SAMRS (ktorá tvorí prílohu 4) tejto zmluvy. Nové znenie je voľné kontraktorovi účinné dňom zverejnenia obvyklým postupom (na oficiálnej internetovej stránke SAMRS), pokiaľ inak nie je uvedený neskorší dátum účinnosti.
Kontraktor je povinný v lehote do 30 dní od zverejnenia nového znenia Finančnej príručky upraviť resp. doplniť všetku predkladanú dokumentáciu a zosúladiť s novým znením Finančnej príručky SAMRS všetky postupy a aktivity pri realizácii projektu.
- 10.3 Vzťahy zmluvných strán vyplývajúce z tejto Zmluvy a v tejto Zmluve bližšie neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka, a ďalších všeobecne záväzných právnych predpisov.
- 10.4 Pokiaľ počas plnenia Zmluvy vznikne ktorejkoľvek zo zmluvných strán priama alebo nepriama škoda zavinená druhou zmluvnou stranou z neplnenia ustanovení Zmluvy, vzniká poškodennej zmluvnej strane právo požiadať o náhradu.
- 10.5 Zmluva je vyhotovená v dvoch exemplároch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží jedno vyhotovenie.
- 10.6 Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
- 10.7 Akákoľvek komunikácia týkajúca sa Zmluvy sa musí uskutočniť písomne, musí sa v nej uvádzať číslo a názov projektu a musí byť adresovaná na nasledujúce adresy:

Pre agentúru:

Slovenská agentúra pre medzinárodnú rozvojovú spoluprácu

Drotárska cesta 46

811 02 Bratislava

Tel.: +421-2-6820 5011

Fax: +421-2-6820 5012

E-mail: info@slovakaid.sk



Slovenská agentúra pre medzinárodnú rozvojovú spoluprácu

Pre kontraktora:

Nadácia Pontis

Zelinárska 2, 82108 Bratislava

Tel.:

Fax:

e-mail:

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

SAMRS

Kontraktor